

■ APARATO SELLADOR DE PLÁSTICO  
CONFEZIONATRICE SOTTOVUOTO



KH 1605

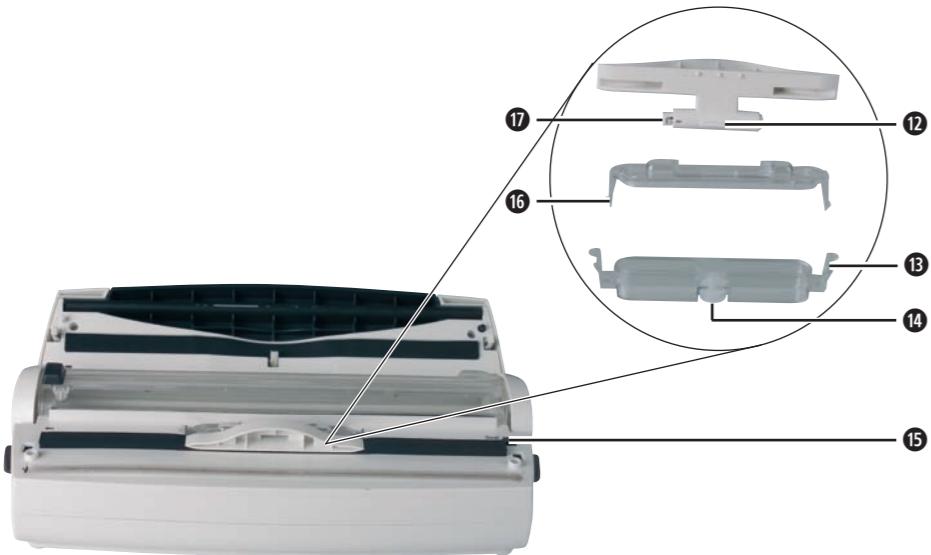
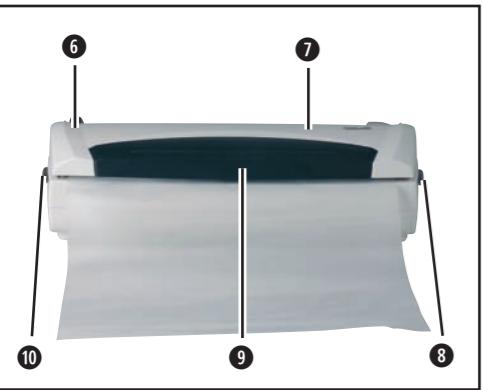
 **APARATO SELLADOR DE PLÁSTICO**  
Instrucciones de uso

 **CONFEZIONATRICE SOTTOVUOTO**  
Istruzioni per l'uso

 **VACUUM SEALER**  
Operating instructions

 **FOLIENSCHWEISSGERÄT**  
Bedienungsanleitung

# KH 1605



# **ÍNDICE**

# **PÁGINA**

<b>Uso conforme al previsto</b>	<b>2</b>
<b>Indicaciones de seguridad importantes</b>	<b>2</b>
<b>Volumen de suministro</b>	<b>2</b>
<b>Datos técnicos</b>	<b>3</b>
<b>Descripción de aparatos</b>	<b>3</b>
<b>Puesta en funcionamiento</b>	<b>3</b>
<b>Utilización</b>	<b>3</b>
<b>Limpieza</b>	<b>5</b>
<b>Mantenimiento</b>	<b>6</b>
<b>Evacuación</b>	<b>6</b>
<b>Importador</b>	<b>6</b>
<b>Garantía y asistencia técnica</b>	<b>7</b>

Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelo en caso de traspasar el aparato a terceros.

# **APARATO SELLADOR DE PLÁSTICO KH 1605**

## **Uso conforme al previsto**

Este producto está previsto para el sellado térmico ocasional de alimentos en cantidades domésticas normales en el uso doméstico privado.

Este producto no está indicado para el uso comercial o industrial, ni para el funcionamiento continuado.

## **Indicaciones de seguridad importantes**

### **⚠ Para evitar el peligro de muerte por descarga eléctrica:**

- Proteja el aparato de la humedad. Utilícelo sólo en habitaciones secas, no en el exterior. Tenga cuidado de que no penetren nunca líquidos en el aparato, ni durante la limpieza, ni los líquidos derramados durante el termosellado. Tampoco utilice el aparato con las manos húmedas.
- Procure que la clavija quede accesible en todo momento y en caso de peligro poder extraerla rápidamente de la base de enchufe.
- Asegúrese de que no se pille el cable de red durante el funcionamiento ni que se pueda dañar de otro modo. Colóquelo de modo que nadie pueda tropezar sobre el cable.
- Si el cable de red o la clavija de red están defectuosos, hágalos reparar por el servicio técnico antes de seguir utilizando el producto, con el fin de evitar riesgos.
- Si el aparato está dañado, extraiga la clavija de red de inmediato. Deje que el servicio de atención al cliente revise el producto.

- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica después de utilizarlo o si abandona el lugar de trabajo. No deje el aparato conectado sin vigilancia. Mientras la clavija de red se encuentre en la base de enchufe, el producto tendrá tensión de red.

### **⚠ Para evitar el riesgo de incendio:**

- Utilice sólo láminas de plástico especiales, apropiadas para termoselladoras.
- Deje que el aparato se enfrie después de cada termosellado antes de volver a utilizarlo.
- No coloque el producto debajo de objetos inflamables, especialmente bajo cortinas o bien telones.

### **⚠ Para evitar el riesgo de accidentes y de lesiones:**

- El hilo de termosellado se calienta durante el funcionamiento. No lo toque nunca inmediatamente después de un proceso de termosellado.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

## **Volumen de suministro**

- 1 Termoselladora
- 1 Lámina tubular de PE-HD (polietileno de alta densidad)
- 1 Instrucciones de uso

- ⇒ Compruebe que el producto no presente daños y que se hayan retirado del mismo todas las piezas y restos del embalaje.

## Datos técnicos

Tensión de red:	230-240 V ~ 50Hz
Consumo de potencia:	150 W
Clase de protección:	II / □

Periodos de funcionamiento recomendados:

Envasado al vacío: 15 segundos

Termosellado: 5 segundos

Después del envasado al vacío y el termosellado haga una pausa de 80 segundos antes de empezar con la siguiente bolsa.

## Descripción de aparatos

- ① Cuchilla
- ② Cintas de protección sobre el hilo de termosellado
- ③ Cubierta del compartimiento para láminas
- ④ Boquilla de aspiración
- ⑤ Hilo de termosellado
- ⑥ Piloto de control
- ⑦ Tapa del aparato
- ⑧ Liberador derecho
- ⑨ Tecla
- ⑩ Liberador izquierdo
- ⑪ Bolsa entorno a la boquilla de aspiración
- ⑫ Saliente de enclavamiento bajo la boquilla se aspiración
- ⑬ Clips sobre la caja del filtro
- ⑭ Junta sobre la caja del filtro
- ⑮ Selector
- ⑯ Clips sobre la tapa del filtro
- ⑰ Cierre de la boquilla de aspiración

## Puesta en funcionamiento

- ⇒ Emplace el aparato de forma que no pueda deslizarse y en posición estable sobre una mesa.
- ⇒ Introduzca la clavija de red en una base de enchufe.

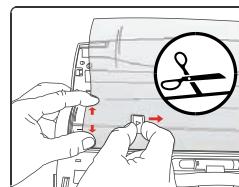
### Colocación de las láminas

- ⇒ Abra la cubierta del compartimiento de láminas ③ e introduzca un rollo de láminas tubulares.
- ⇒ Extraiga una lámina y cierre la cubierta del compartimiento de láminas ③.

## Utilización

### Cortar láminas

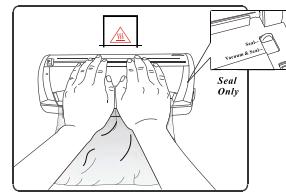
- ⇒ Extraiga tantas láminas como necesite en el momento.
- ⇒ Deslice la cuchilla ① totalmente hacia la izquierda.
- ⇒ Coloque sin arrugas la lámina extraída sobre la cubierta del compartimiento para láminas ③ y tire de la lámina hacia atrás.
- ⇒ Con los dedos, fije la lámina por encima y debajo de la cuchilla ①.



### Indicación:

Presione al mismo tiempo el liberador izquierdo ⑩ y el derecho ⑧ y abra la tapa del aparato ⑦. Así podrá fijar la lámina mejor para cortarla.

- ⇒ Deslice la cuchilla ① sobre la lámina hasta el extremo contrario.



### **① Indicación:**

¡La lámina se corta al deslizar la cuchilla ① de izquierda a derecha!

## Termosellado de la lámina

### **⚠ Atención:**

Para el termosellado utilice sólo láminas de PE-HD (Polietileno high density (alta densidad)). De otro modo podría verse afectada la hermeticidad del hilo de termosellado y podría dañarse el aparato. Puede reconocer este tipo de láminas gracias a la inscripción „PE-HD” impresa en el embalaje.

### **⚠ Atención:**

No caliente la lámina suministrada, p. ej. al baño María o de forma similar. Está indicada para temperaturas de hasta 60°C.

- ⇒ Presione al mismo tiempo el liberador izquierdo ⑩ y el derecho ⑧ y abra la tapa del aparato ⑦.
- ⇒ Coloque el extremo que desee sellar sobre el hilo de termosellado ⑤.
- ⇒ Coloque el selector ⑯ en "Seal" ("sellado" en ingl.).
- ⇒ Vuelva a cerrar después la tapa del aparato ⑦. Tenga cuidado de que la lámina tubular no entre en contacto con el hilo de termosellado ⑤.
- ⇒ Presione la tapa del aparato ⑦ por la parte exterior, hasta que oiga cómo encaja, tanto en la parte izquierda como en la derecha.

- ⇒ Presione y mantenga pulsada la tecla ancha ⑨ con ambas manos, hasta que el piloto de control ⑥ se ilumine. Mantenga presionada la tecla hasta que el piloto de control se apague.

### **① Indicación:**

Para conseguir los mejores resultados, colóquese de modo que pueda pulsar la tecla ⑨ con ambas manos, ejerciendo una presión uniforme.

### **⚠ Atención:**

¡Si el piloto de control ⑥ no se apaga pasados un máximo de 10 segundos, el aparato está defectuoso! Retire inmediatamente la clavija de red de la base de enchufe. No intente reparar el aparato usted mismo. Póngase en contacto con el Servicio posventa.

- ⇒ Vuelva a abrir la tapa del aparato ⑦, como descrito anteriormente y retire la lámina. Ésta está termosellada en un extremo con una bolsa. Ahora puede llenarla y termosellar el otro extremo.

### **⚠ Atención:**

Llene la bolsa de manera que durante el termosellado no se derramen restos de alimentos o líquidos que puedan alcanzar al aparato.

## Extraer el aire de la lámina

Durante el termosellado usted puede extraer el aire de la bolsa al mismo tiempo (formar vacío):

### ⚠ Atención:

No forme vacío en las bolsas en las que haya líquidos.

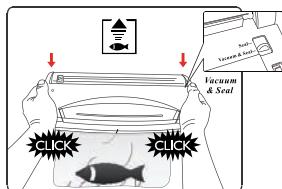
Estos alcanzarán el aparato y lo dañarán.

- ⇒ Coloque el selector 15 en "Vacuum & Seal" ("Vacío y termosellado" en ingl.).
- ⇒ Voltee el extremo abierto de la bolsa alrededor de la boquilla de aspiración 4. Para ello puede levantarla ligeramente.

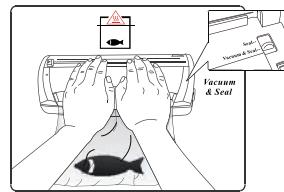
### ⓘ Indicación:

La abertura de la bolsa debe colocarse sin arrugas sobre la boquilla de aspiración 4 y sobre el hilo de termosellado 5. De otro modo la boquilla de aspiración 4 podría atascarse y dejar de funcionar.

- ⇒ Cierre la tapa del aparato 7 y presiónela por los dos lados, hasta que oiga un „clic“ y la tapa del aparato 7 encaje de lado a lado. Ahora se aspirará el aire de la bolsa.



- ⇒ En cuanto se haya aspirado el aire de la bolsa, mantenga presionada con ambas manos la tecla ancha 9, como se describe anteriormente, para termosellar la bolsa.



## Almacenaje del aparato

- ⇒ No enrolle el cable de red entorno al aparato, enrósquelo en las guías provistas para ello que encontrará bajo la base del aparato.
- ⇒ Guarde el aparato seco y sin polvo, de forma que no se deposite nada en el dispositivo de aspiración.

## Limpieza

### ⚠ iPrecaución!

Extraiga primero la clavija de red de la base de enchufe y deje que el aparato se enfrie antes limpiarlo o apartarlo. No sumerja nunca el aparato en ningún líquido. No deje que penetre tampoco ningún líquido en el aparato. De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

## Desmontaje y limpieza del filtro

Si por descuido, durante la formación de vacío se han aspirado restos de alimentos, un filtro protege al aparato de daños. Limpie el filtro en cuanto vea la suciedad:

- ⇒ Presione los clips 13 de la izquierda y derecha de la caja del filtro y levántelo para extraerlo totalmente.
- ⇒ Presione los clips 16 de la derecha e izquierda de la tapa del filtro y sáquela de la caja del filtro.
- ⇒ Deslice el cierre 17 de la boquilla de aspiración hacia la derecha y retírelo.
- ⇒ Limpie todas las piezas con agua jabonosa templada y deje que se sequen bien.

## Montaje del filtro

- ⇒ Coloque la parte inferior de la caja del filtro, con la junta blanca ⑯ hacia delante.
- ⇒ Coloque la boquilla de aspiración sobre la tapa del filtro de manera que el saliente de enclavamiento ⑫ alcance la hendidura de la tapa del filtro. Para ello deslice el cierre ⑯ de la boquilla de aspiración hacia la derecha y presione hacia abajo la boquilla de aspiración. Compruebe si la boquilla de aspiración ④ está colocada en el aparato tal y como se muestra abajo ⑪ .
- ⇒ Vuelva a colocar la tapa del filtro en la caja del filtro, hasta que vuelvan a encajar los clips ⑯ de la tapa del filtro.

## Limpieza del aparato

- ⇒ Limpie el aparato sólo con un paño seco o ligeramente humedecido. No utilice lejía ni productos de limpieza, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- ⇒ No retire los restos endurecidos adheridos al hilo de termosellado ⑤ con objetos duros o afilados, utilice para ello la uña y procesa con máximo cuidado. De otro modo el hilo de termosellado o el aislamiento podrían resultar dañados.

## Mantenimiento

### ⚠ Atención:

¡No abra nunca la carcasa! Existe peligro de muerte por el alto voltaje del aparato. Encomienda las reparaciones siempre a un especialista.

El aparato está libre de mantenimiento. No está previsto que el usuario realice cualquier trabajo en o sobre el aparato. En caso de fallo en las funciones o daños apreciables, contacte el servicio técnico.

## Evacuación



**En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica.**

Este producto está sujeto a la normativa europea 2002/96/CE.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias.

Preste atención a las normas en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.



El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

## Importador

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Garantía y asistencia técnica**

---

A este producto se le otorgan 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. El producto ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no las piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. el interruptor o las pilas). El producto ha sido diseñado únicamente para el uso privado y no para el uso comercial.

En caso de un tratamiento inadecuado e indebido, uso de la fuerza bruta e intervenciones por asistencia técnica distinta a la autorizada por nosotros, se extinguirá la garantía. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

### **Kompernass Service España**

C/Invención 7

Polígono Industrial Los Olivos

28906 Getafe - Madrid

Tel.: 902/430758

Fax: 91/6652551

e-mail: support.es@kompernass.com



# **INDICE**

# **PAGINA**

<b>Uso conforme</b>	<b>10</b>
<b>Importanti indicazioni di sicurezza</b>	<b>10</b>
<b>Fornitura</b>	<b>10</b>
<b>Dati tecnici</b>	<b>11</b>
<b>Descrizione dell'apparecchio</b>	<b>11</b>
<b>Messa in funzione</b>	<b>11</b>
<b>Uso</b>	<b>11</b>
<b>Pulizia</b>	<b>13</b>
<b>Manutenzione</b>	<b>14</b>
<b>Smaltimento</b>	<b>14</b>
<b>Importatore</b>	<b>14</b>
<b>Garanzia e assistenza</b>	<b>15</b>

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego.  
In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.

# **CONFEZIONATRICE SOTTOVUOTO KH 1605**

## **Uso conforme**

Questo prodotto è destinato alla preparazione occasionale di alimenti sottovuoto e sigillati, in ambiente domestico e in quantità adeguata all'utilizzo domestico.

Questo prodotto non è previsto per l'impiego commerciale o industriale e per l'uso continuato.

## **Importanti indicazioni di sicurezza**

### **⚠ Per evitare il pericolo di morte a causa di scossa elettrica:**

- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, non all'aperto. Impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio nel corso della pulizia e nel corso della sigillatura di alimenti. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide.
- Fare in modo che la spina sia sempre raggiungibile per consentire la rapida estrazione dalla presa in caso di pericolo.
- Accertarsi che il cavo di rete non venga schiacciato o danneggiato in altro modo durante l'uso. Collocarlo in modo che non costituisca pericolo di inciampo.
- Se il cavo di rete o la spina fossero danneggiati, farli sostituire dal centro di assistenza ai clienti prima di riutilizzare l'apparecchio, al fine di evitare danni.
- Se l'apparecchio è danneggiato, staccare subito la spina dalla presa. Fare controllare il prodotto dal centro di assistenza ai clienti.

- Staccare sempre la spina dalla presa di rete dopo l'uso o in caso di assenza. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è collegato! La tensione di rete è presente nel prodotto fino a quando la spina è collegata alla presa di rete.

### **⚠ Per evitare il pericolo d'incendio:**

- Utilizzare solo pellicola di plastica speciale e idonea per la sigillatrice.
- Fare raffreddare l'apparecchio dopo ogni procedimento di sigillatura, prima di riutilizzarlo.
- Non collocare il prodotto sotto oggetti infiammabili, in particolare tendine o tende.

### **⚠ Per evitare il pericolo di incidenti e lesioni:**

- Durante il funzionamento il filo di saldatura si riscalda. Non toccarlo mai subito dopo un procedimento di sigillatura.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## **Fornitura**

- 1 sigillatrice
- 1 foglio tubolare in PE-HD  
(polietilene ad alta densità)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

- ⇒ Controllare che il prodotto sia integro e siano stati rimossi tutti i componenti e i residui dell'imballaggio.

## Dati tecnici

Tensione di rete: 230-240 V ~ 50Hz

Potenza assorbita: 150 W

Classe di protezione: II / □

Tempi di funzionamento consigliati:

Sottovuoto: 15 secondi

Sigillatura: 5 secondi

Dopo aver eseguito l'operazione di sottovuoto e sigillatura, fare una pausa di 80 secondi, prima di proseguire all'elaborazione di altri sacchetti.

## Descrizione dell'apparecchio

- ① Lama di taglio
- ② Strisce di protezione sul filo di saldatura
- ③ Coperchio del vano pellicola
- ④ Bocchetta di aspirazione
- ⑤ Filo di saldatura
- ⑥ Spia di controllo
- ⑦ Coperchio dell'apparecchio
- ⑧ Fermo a destra
- ⑨ Tasto
- ⑩ Fermo a sinistra
- ⑪ Sacchetto intorno alla bocchetta di aspirazione
- ⑫ Linguetta a scatto sotto la bocchetta di aspirazione
- ⑬ Clip sulla scatola del filtro
- ⑭ Guarnizione sulla scatola del filtro
- ⑮ Selettore
- ⑯ Clip sul coperchio del filtro
- ⑰ Chiusura bocchetta di aspirazione

## Messa in funzione

- ⇒ Collocare l'apparecchio in posizione stabile e su una superficie non sdrucciolevole.  
⇒ Inserire la spina in una presa di corrente.

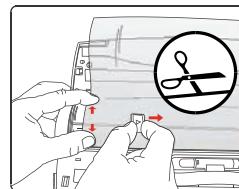
### Inserimento della pellicola

- ⇒ Aprire lo sportello del vano pellicola ③ e inserire un rotolo di pellicola tubolare.  
⇒ Estrarre un pezzo di pellicola e chiudere il coperchio del vano pellicola ③.

## Uso

### Taglio della pellicola

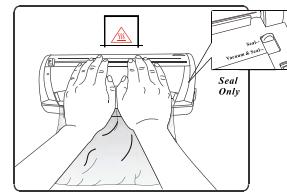
- ⇒ Estrarre la quantità di pellicola necessaria.  
⇒ Spostare la lama di taglio ① completamente a sinistra.  
⇒ Collegare la pellicola estratta spianandola sul coperchio del vano pellicola ③ e tirare la pellicola verso l'interno.  
⇒ Fissare la pellicola al di sopra e al di sotto della lama di taglio ① con le dita.



### Avvertenza:

Premere contemporaneamente su entrambi i fermi a sinistra ⑩ e a destra ⑧ e aprire il coperchio dell'apparecchio ⑦. In tal modo è possibile fissare meglio la pellicola per il taglio.

- ⇒ Spingere la lama di taglio ① sulla pellicola verso il dispositivo di arresto opposto.



### **i Avvertenza:**

la pellicola viene tagliata solo se si sposta la lama di taglio ① da sinistra a destra!

## Sigillatura della pellicola

### **⚠ Attenzione:**

Per la sigillatura utilizzare solo pellicola di PE-HD (polietilene high density (alta densità)). In caso contrario, il filo di saldatura non si chiuderà e l'apparecchio potrebbe danneggiarsi. Questo tipo di pellicola si riconosce dalla dicitura „PE-HD“ sulla confezione.

### **⚠ Attenzione:**

Non riscaldare la pellicola acclusa, ad es. immergendola in acqua o altro. Essa è idonea solo a temperature massime di 60° C.

- È Premere contemporaneamente su entrambi i fermi a sinistra ⑩ e a destra ⑧ e aprire il coperchio dell'apparecchio ⑦.
- ⇒ Collocare l'estremità da sigillare della pellicola tubolare sul filo di saldatura ⑤.
- ⇒ Spostare il selettor ⑯ su "Seal" (ing. "sigillare").
- ⇒ Richiudere il coperchio dell'apparecchio ⑦.
- Evitare che la pellicola tubolare scivoli via dal filo di saldatura ⑤.
- ⇒ Premere il coperchio dell'apparecchio ⑦ dai lati esterni verso il basso, fino all'inserimento udibile a sinistra e a destra.

- ⇒ Premere e tenere premuto con entrambe le mani il tasto largo ⑨, fino all'accensione della spia di controllo ⑥. Tenere il tasto premuto fino allo spegnimento della spia di controllo.

### **i Avvertenza:**

per ottenere i migliori risultati, nel premere il tasto ⑨ poggiare entrambe le mani esercitando una pressione uniforme.

### **⚠ Attenzione:**

Se la spia di controllo ⑥ non si spegne dopo massimo 10 secondi, significa che l'apparecchio è guasto! Staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. Rivolgersi al servizio clienti.

- ⇒ Riaprire il coperchio dell'apparecchio ⑦, come precedentemente descritto, e prelevare la pellicola. Essa è sigillata a un'estremità sotto forma di sacchetto. Esso può essere riempito ed è possibile sigillare l'altra metà.

### **⚠ Attenzione:**

Riempire il sacchetto in modo da impedire la fuoriuscita di resti di alimenti o liquidi nell'apparecchio all'atto della sigillatura.

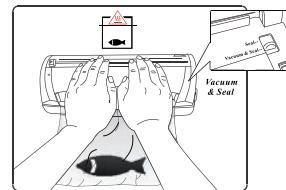
## Operazione di sottovuoto della pellicola

All'atto della sigillatura è possibile estrarre al contempo l'aria dal sacchetto (sottovuoto):

### ⚠ Attenzione:

non eseguire tale operazione con sacchetti contenenti liquido. Il liquido potrebbe finire nell'apparecchio e danneggiarlo.

- ⇒ Impostare il selettori ⑯ su "Vacuum & Seal" (ing. "Sottovuoto e sigillatura").
- ⇒ Rivoltare l'estremità aperta del sacchetto intorno alla bocchetta di aspirazione ④. A tale scopo è possibile sollevarla leggermente.



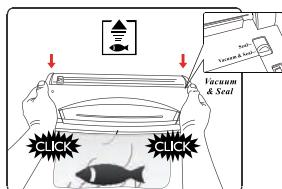
## Conservazione dell'apparecchio

- ⇒ Non avvolgere il cavo di rete all'apparecchio, bensì nelle apposite guide al di sotto del fondo dell'apparecchio.
- ⇒ Conservare l'apparecchio in luogo asciutto ed esente da polvere, in modo da evitare che essa si depositi nel dispositivo di aspirazione.

### ⚠ Avvertenza:

l'apertura del sacchetto deve essere appiattita sulla bocchetta di aspirazione ① e sul filo di saldatura ⑤. In caso contrario, la bocchetta di aspirazione ④ si può otturare e smettere di funzionare.

- ⇒ Chiudere il coperchio dell'apparecchio ⑦ e premerlo verso il basso su entrambi i lati, fino a udire un „clic“, con l'inserimento del coperchio dell'apparecchio ⑦ sui lati. L'aria viene quindi aspirata dal sacchetto.



- ⇒ Non appena l'aria è stata aspirata dal sacchetto, premere e tenere premuto con entrambe le mani il tasto largo ⑨, come precedentemente descritto, per sigillare il sacchetto.

## Pulizia

### ⚠ Attenzione!

Staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o di riporlo. Non immergere mai l'apparecchio in alcun tipo di liquido. Impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio. Si corre altrimenti il pericolo di morte a causa di scosse elettriche.

## Smontaggio del filtro e pulizia

In caso di involontaria aspirazione di resti di alimenti durante l'operazione di sottovuoto, un filtro protegge l'apparecchio dai danni. Ripulire il filtro non appena si rendono visibili le tracce di sporco:

- ⇒ premere a sinistra e a destra sulla clip ⑬ della scatola del filtro, ed estrarla completamente verso l'alto.
- ⇒ Premere sulla clip ⑯ del coperchio del filtro a sinistra e a destra e rimuoverlo dalla scatola del filtro.
- ⇒ Spingere il blocco ⑰ della bocchetta di aspirazione verso destra e rimuoverla.
- ⇒ Pulire tutte le parti in acqua saponata tiepida e farle asciugare bene.

## Rimontare il filtro

- ⇒ Inserire la parte inferiore della scatola del filtro con la guarnizione bianca ⑯ rivolta in avanti.
- ⇒ Collegare la bocchetta di aspirazione sul coperchio del filtro in modo tale che la linguetta a scatto ⑫ si inserisca nell'intaglio sul coperchio del filtro. Spingere quindi il blocco ⑯ sulla bocchetta di aspirazione verso destra e premere la bocchetta di aspirazione verso il basso. Controllare che la bocchetta di aspirazione ④ sia stata inserita nell'apparecchio come mostrato al punto ⑪ .
- ⇒ Inserire nuovamente il coperchio del filtro sulla scatola del filtro, fino all'inserimento delle clip ⑯ del coperchio del filtro.

## Pulizia dell'apparecchio

- ⇒ Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare agenti abrasivi o detergenti, i quali potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- ⇒ Non rimuovere i resti di colla ostinati dal filo di saldatura ⑤ con oggetti duri o appuntiti. Utilizzare le unghie, con la massima cautela. In caso contrario, il filo di saldatura o la guarnizione sottostante potrebbero danneggiarsi.

## Manutenzione

### ⚠ Attenzione:

Non aprire mai l'alloggiamento! Sussiste il pericolo di morte a causa dell'alta tensione dell'apparecchio. Fare eseguire le riparazioni unicamente da personale specializzato.

L'apparecchio non necessita di manutenzione. Non è prevista la possibilità di esecuzione di lavori di alcun genere all'apparecchio da parte dell'utente. In caso di guasti o danni evidenti rivolgersi al centro di assistenza.

## Smaltimento



**Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.**

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2002/96/CE.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento.

Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore.

In caso di dubbio mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

## Importatore

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[WWW.KOMPERNASS.COM](http://WWW.KOMPERNASS.COM)

## **Garanzia e assistenza**

---

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia copre solo i difetti del materiale o di fabbricazione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

 **Kompernass Service Italia**

Corsso Lino Zanussi 11

33080 Porcia (PN)

Tel.: 0434/550833

Fax: 0434/550833

e-mail: support.it@kompernass.com



<b>INDEX</b>	<b>PAGE</b>
<b>Intended use</b>	<b>18</b>
<b>Important safety instructions</b>	<b>18</b>
<b>Items supplied</b>	<b>18</b>
<b>Technical data</b>	<b>19</b>
<b>Description of the appliance</b>	<b>19</b>
<b>Commissioning</b>	<b>19</b>
<b>Utilisation</b>	<b>19</b>
<b>Cleaning</b>	<b>21</b>
<b>Maintenance</b>	<b>22</b>
<b>Disposal</b>	<b>22</b>
<b>Importer</b>	<b>22</b>
<b>Warranty and Service</b>	<b>23</b>

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for future reference. Pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a future date.

# VACUUM SEALER KH 1605

## Intended use

This plastic film sealer is intended for the occasional vacuum-packing of food in typical household quantities and only for private household use. This product is not intended for commercial or industrial applications or for continuous operation.

## Important safety instructions

### **⚠ To avoid potentially fatal electric shocks:**

- Protect the appliance against moisture. Only use the device in dry rooms, not outdoors. Ensure that fluids can never permeate into the appliance, whether during cleaning or from the leaking of fluids during the sealing process. Also, do not use the appliance if you have wet hands.
- Ensure that the power plug is at all times freely accessible, so that in a case of emergency it can be quickly removed from the power source.
- Ensure that when the appliance is in use the power cable cannot become jammed or damaged in any way. Place it such that no one can trip or stumble over it.
- Should the power cable or the power plug become damaged, in order to minimise potential risks arrange for Customer Services to replace them before continuing to use the appliance.
- Should the appliance become damaged, immediately remove the power plug. Then arrange for the appliance to be checked by Customer Services.

- After use or during absences, ALWAYS remove the plug from the power socket. Never leave the appliance unsupervised when it is connected to mains power. For as long as the plug is inserted in the wall socket the appliance itself is under electrical power.

### **⚠ To avoid the risk of fire:**

- Use only the special plastic films that are suitable for a plastic film sealer.
- Allow the appliance to cool down after every sealing process before continuing to use it.
- NEVER position the appliance below inflammable objects, especially not below curtains or drapes.

### **⚠ To avoid the risks of accidents and personal injuries:**

- The sealing wire becomes hot during operation. NEVER touch it directly after a sealing process.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Items supplied

- 1 Plastic Film Sealer
- 1 Tube film made of PE-HD  
(Polyethylene of high density)
- 1 Operating manual

- ⇒ Check to ensure that the appliance is undamaged and that all parts and remnants of the packaging are removed from it.

## Technical data

Mains voltage: 230-240 V ~ 50Hz

Power consumption : 150 W

Protection class: II / □

Recommended operating times:

Vacuuming: 15 Seconds

Sealing: 5 Seconds

After vacuuming and sealing allow a break of 80 seconds before continuing to seal further bags.

## Description of the appliance

- ① Cutter
- ② Protection strip over the sealing wire
- ③ Cover - film compartment
- ④ Extractor supports
- ⑤ Sealing wire
- ⑥ Control lamp
- ⑦ Appliance cover
- ⑧ Unlocking device right
- ⑨ Button
- ⑩ Unlocking device left
- ⑪ Bag around the exhaust supports
- ⑫ Lug under the exhaust supports
- ⑬ Clip on the filter box
- ⑭ Seal on the filter box
- ⑮ Selector switch
- ⑯ Clip on the filter cover
- ⑰ Lock for exhaust supports

## Commissioning

- ⇒ Place the appliance on a non-slip and stable surface.
- ⇒ Insert the power plug into a wall power socket.

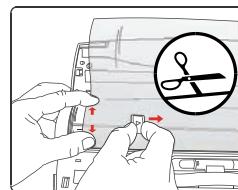
### Inserting the film

- ⇒ Open up the cover to the film compartment ③ and insert a roll of tube film.
- ⇒ Pull a piece of the film out and close the cover of the film compartment ③.

## Utilisation

### Cutting the film

- ⇒ Pull out as much film as is required for the moment.
- ⇒ Slide the cutter ① all the way to the left.
- ⇒ Lay the pulled out film smoothly over the cover to the film compartment ③ and pull the film to the rear.
- ⇒ Fixate the film above and below the cutter ① with your fingers.



#### **iNote:**

Press simultaneously on the two unlocking devices left ⑩ and right ⑧ and open up the appliance cover ⑦. In this way you can better fixate the film when cutting.

- ⇒ Slide the cutter ① over the film and all the way to the other side.

### **iNote:**

The film will only be cut when you slide the cutter ① from left to right!

## Sealing the film

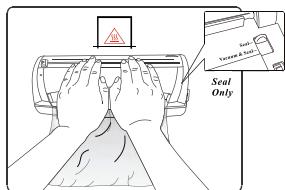
### **⚠ Attention:**

For sealing use only films made of PE-HD (Polyethylene of high density). Otherwise, the sealing seam will not be tight and the appliance could be damaged. You can recognise films of this type by the inscription "PE-HD" on the packaging.

### **⚠ Attention:**

Do not heat the supplied film, for example in a water-bath or similar. It is construed for temperatures of a maximum of 60 °C.

- ⇒ Press simultaneously on the two unlocking devices left ⑩ and right ⑧ and open up the appliance cover ⑦.
- ⇒ Lay the end of the film tube to be sealed over the sealing wire ⑤.
- ⇒ Place the selector switch ⑯ into the position "Seal".
- ⇒ Then close the appliance cover ⑦. Ensure that the film tube does not slip off of the sealing wire ⑤.
- ⇒ Press down the appliance cover ⑦ on the outer sides until it audibly clicks in at left and right.



- ⇒ Press and hold the broad button ⑨ with both hands until the control lamp ⑥ lights up. Hold the button pressed down until the control lamp goes out.

### **iNote:**

To achieve the best results, press the button ⑨ down continuously, applying an even pressure and using both hands.

### **⚠ Warning:**

If the control lamp ⑥ does not go out after a maximum of 10 seconds, the appliance is defective! Immediately remove the plug from the wall socket. Do not attempt to repair the appliance yourself. In this case, contact Customer Services.

- ⇒ Re-open the appliance cover ⑦, as described above, and remove the film. This is now sealed at one end to a bag. This bag can now be filled and the other end sealed by the same procedure.

### **⚠ Warning:**

Fill the bags in such a way that, under no circumstances, food remnants or fluids can run out of the bag when sealing it and permeate into the appliance.

## Vacuuming films

When sealing, you can at the same time extract the air from the bag (vacuuming):

### ⚠ Warning:

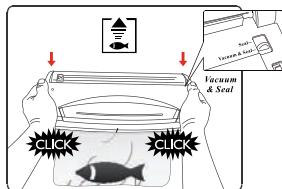
Do NOT vacuum bags in which there are liquids. They will permeate into the appliance and damage it.

- ⇒ Place the selector switch 15 to "Vacuum & Seal".
- ⇒ Then place the open end of the bag around the extraction supports 4. For this you can lift them lightly.

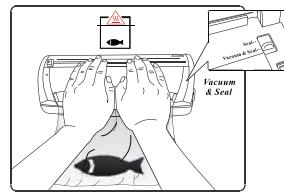
### ⓘ Note:

The bag opening must sit smoothly on the extraction supports 4 and on the sealing wire 5. If it does not, the extraction supports 4 can block and fail to function.

- ⇒ Close the appliance cover 7 and press it down on both sides, until a "click" is heard and the appliance cover 7 locks in at the sides. Air is now sucked from the bag.



- ⇒ As soon as the air has been sucked from the bag, press and hold the broad button 9 with both hands, as already described, and seal the bag.



## Storing the appliance

- ⇒ Do not wrap the power cable around the appliance, use the guides provided on the bottom of the appliance.
- ⇒ Store the appliance where it will be dry and free from dust and particles, so that nothing can lodge in the suction device.

## Cleaning

### ⚠ Attention!

First remove the power plug from the wall socket and allow the appliance to cool down completely before cleaning it or placing it into storage. NEVER submerge the appliance in fluids of any kind. Do not permit liquids to permeate into the appliance. You could receive a potentially fatal electric shock.

## Dismantling and cleaning the filter

Should food remnants unintentionally be sucked in when vacuuming, a filter protects the appliance from damages. Clean the filter as soon as contamination is visible:

- ⇒ Press left and right on the clips 13 to the filter box and remove this completely in an upwards direction.
- ⇒ Press left and right on the clips 16 of the filter cover and remove this from the filter box.
- ⇒ Slide the lock 17 on the exhaust supports to the right and remove this.
- ⇒ Clean all parts in lukewarm washing-up water and then allow them to dry well.

## Reassembling the filter

- ⇒ Insert the lower part of the filter box with the white seal ④ to the front.
- ⇒ Place the exhaust supports onto the filter cover such that the lugs ⑫ grasp into the depression on the filter cover. For this, slide the lock ⑯ on the exhaust supports to the right and press the exhaust supports downwards. Check to ensure that the exhaust supports ④ are now positioned in the appliance as illustrated under ⑪.
- ⇒ Place the filter cover back on the filter box until the clips ⑯ of the filter cover snap back in.

## Cleaning the appliance

- ⇒ Clean the appliance with a dry or lightly moistened cloth only. Do not use abrasives or detergents, these could damage the plastic surfaces.
- ⇒ Do not remove stubborn glue remnants from the sealing wire ⑤ with hard or sharp objects, at the very most carefully use a fingernail. Otherwise the sealing wire and the isolation below it could be damaged.

## Maintenance

### **⚠ Warning:**

NEVER open the housing! There is potentially fatal high voltage in the appliance. Arrange for the appliance to be repaired by specialists only.

The appliance is maintenance-free. No form of maintenance, either on or in the appliance, is intended for execution by the user. In the event of malfunction or apparent damage, make contact with Customer Services.

## Disposal



**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.**

This appliance is subject to the European Guidelines 2002/96/EG.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

## Importer

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Warranty and Service**

This product comes with a 3-year warranty as of the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. The appliance is intended solely for private domestic use, not for commercial applications.

If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

 **DES Ltd**

Units 14-15  
Bilston Industrial Estate  
Oxford Street  
Bilston  
WV14 7EG  
Tel.: 0870/787-6177  
Fax: 0870/787-6168  
e-mail: support.uk@kompernass.com

 **Irish Connection**

Harbour view  
Howth  
Co. Dublin  
Tel: 00353 (0) 87 99 62 077  
Fax: 00353 18398056  
e-mail: support.ie@kompernass.com



# **INHALTSVERZEICHNIS**

# **SEITE**

<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>26</b>
<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b>	<b>26</b>
<b>Lieferumfang</b>	<b>26</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>27</b>
<b>Gerätebeschreibung</b>	<b>27</b>
<b>Inbetriebnahme</b>	<b>27</b>
<b>Verwenden</b>	<b>27</b>
<b>Reinigen</b>	<b>29</b>
<b>Wartung</b>	<b>30</b>
<b>Entsorgen</b>	<b>30</b>
<b>Importeur</b>	<b>30</b>
<b>Garantie und Service</b>	<b>30</b>

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

# FOLIENSCHWEISS- GERÄT KH 1605

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist vorgesehen für das gelegentliche Einschweißen von Nahrungsmitteln in haushaltsüblichen Mengen und nur im privaten Hausgebrauch. Dieses Produkt ist nicht vorgesehen für den gewerblichen oder industriellen Einsatz und nicht für den Dauereinsatz.

## Wichtige Sicherheitshinweise

### **⚠ Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:**

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie es nur in trockenen Räumen, nicht im Freien. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät laufen, weder beim Reinigen, noch auslaufende Flüssigkeiten beim Einschweißen. Verwenden Sie das Gerät auch nicht mit feuchten Händen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker jederzeit erreichbar ist, um ihn bei Gefahr schnell aus der Steckdose ziehen zu können.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Führen Sie es so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Sollte das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sein, lassen Sie diese erst durch den Kundendienst ersetzen, bevor Sie das Produkt weiter verwenden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt dann erst vom Kundendienst überprüfen.

- Ziehen Sie nach Gebrauch oder bei Abwesenheit immer den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt angeschlossen. Es liegt Netzspannung im Produkt an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

### **⚠ Um Brandgefahr zu vermeiden:**

- Verwenden Sie nur spezielle Kunststoff-Folien, die für Folienschweißgeräte geeignet sind.
- Lassen Sie nach jedem Schweißvorgang das Gerät auskühlen, bevor Sie es weiter verwenden.
- Stellen Sie das Produkt nicht unter brennbaren Gegenständen auf, insbesondere nicht unter Gardinen oder Vorhänge.

### **⚠ Um Unfall- und Verletzungsgefahren zu vermeiden:**

- Während des Betriebes erhitzt sich der Schweißdraht. Berühren Sie diesen niemals unmittelbar nach einem Schweißvorgang.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Lieferumfang

- 1 Folienschweißgerät
- 1 Schlauchfolie
- aus PE-HD (Polyethylen hoher Dichte)
- 1 Bedienungsanleitung

- ⇒ Überprüfen Sie, dass das Produkt unbeschädigt ist und alle Teile und Reste von der Verpackung vom Produkt entfernt sind.

## Technische Daten

Netzspannung: 230-240 V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 150 W

Schutzklasse: II / 

Empfohlene Betriebszeiten:

Vakuumieren: 15 Sekunden

Verschweißen: 5 Sekunden

Machen Sie nach Vakuumieren und Verschweißen 80 Sekunden Pause, bevor Sie weitere Beutel bearbeiten.

## Gerätebeschreibung

- ① Schneidmesser
- ② Schutzstreifen über dem Schweißdraht
- ③ Abdeckung Folienfach
- ④ Absaugstutzen
- ⑤ Schweißdraht
- ⑥ Kontroll-Lampe
- ⑦ Gerätedeckel
- ⑧ Entriegelung rechts
- ⑨ Taste
- ⑩ Entriegelung links
- ⑪ Beutel um den Absaugstutzen
- ⑫ Rastnase unter dem Absaugstutzen
- ⑬ Clipse an der Filterbox
- ⑭ Dichtung an der Filterbox
- ⑮ Wahlschalter
- ⑯ Clipse am Filterdeckel
- ⑰ Verriegelung Absaugstutzen

## Inbetriebnahme

- ⇒ Stellen Sie das Gerät rutschfest und stabil auf einen Tisch.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

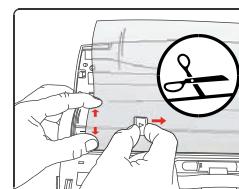
### Folie einlegen

- ⇒ Klappen Sie die Abdeckung vom Folienfach ③ auf und legen Sie eine Rolle Schlauchfolie ein.
- ⇒ Ziehen Sie ein Stück Folie heraus und schließen Sie die Abdeckung vom Folienfach ③.

## Verwenden

### Folie schneiden

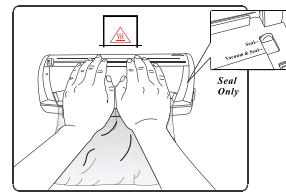
- ⇒ Ziehen so viel Folie heraus, wie Sie momentan benötigen.
- ⇒ Schieben Sie das Schneidmesser ① ganz nach links.
- ⇒ Legen Sie die herausgezogene Folie glatt über die Abdeckung vom Folienfach ③ und ziehen Sie die Folie nach hinten.
- ⇒ Fixieren Sie die Folie oberhalb und unterhalb des Schneidmessers ① mit den Fingern.



### Hinweis:

Drücken Sie am Gerät zugleich auf die beiden Entriegelungen links ⑩ und rechts ⑧ und klappen Sie den Gerätedeckel ⑦ auf. So können Sie die Folie beim Schneiden besser fixieren.

- ⇒ Schieben Sie das Schneidmesser ① über die Folie zum gegenüberliegenden Anschlag.



### **i Hinweis:**

Die Folie wird nur geschnitten, wenn Sie das Schneidmesser ① von links nach rechts schieben!

## Folie verschweißen

### **⚠ Achtung:**

Benutzen Sie zum Verschweißen nur Folie aus PE-HD (Polyethylen high density (hohe Dichte)). Ansonsten wird die Schweißnaht nicht dicht und das Gerät kann beschädigt werden. Sie erkennen Folien dieser Art an der Aufschrift „PE-HD“ auf der Verpackung.

### **⚠ Achtung:**

Erhitzen Sie die mitgelieferte Folie nicht, z.B. im Wasserbad o.ä.. Sie ist nur für Temperaturen von max. 60 °C ausgelegt.

- ⇒ Drücken Sie am Gerät zugleich auf die beiden Entriegelungen links ⑩ und rechts ⑪ und klappen Sie dabei den Gerätedeckel ⑦ auf.
- ⇒ Legen Sie das zu verschweißende Ende vom Folienschlauch über den Schweißdraht ⑤.
- ⇒ Stellen Sie den Wahlschalter ⑯ auf "Seal" (eng. "Schweißen").
- ⇒ Schließen Sie dann den Gerätedeckel ⑦ wieder. Achten Sie darauf, dass der Folienschlauch nicht von dem Schweißdraht ⑤ rutscht.
- ⇒ Drücken Sie den Gerätedeckel ⑦ an den Außenseiten herunter, bis diese links und rechts hörbar einrasten.

- ⇒ Drücken und halten Sie mit beiden Händen die breite Taste ⑨, bis die Kontroll-Lampe ⑥ aufleuchtet. Halten Sie die Taste solange gedrückt, bis die Kontroll-Lampe wieder erlischt.

### **i Hinweis:**

Um beste Ergebnisse zu erzielen, stellen Sie sich beim Herunterdrücken der Taste ⑨ hin und drücken Sie sie mit gleichmäßigem Druck mit beiden Händen herunter.

### **⚠ Achtung:**

Wenn die Kontroll-Lampe ⑥ nach spätestens 10 Sekunden nicht erlischt, liegt ein Defekt des Gerätes vor! Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu reparieren. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

- ⇒ Öffnen Sie den Gerätedeckel ⑦ wieder, wie vorstehend beschrieben, und entnehmen Sie die Folie. Diese ist an einem Ende zu einem Beutel verschweißt. Diesen können Sie nun befüllen und das andere Ende ebenso verschweißen.

### **⚠ Achtung:**

Befüllen Sie den Beutel so, dass auf keinen Fall Lebensmittelreste oder Flüssigkeiten beim Verschweißen herauslaufen und in das Gerät gelangen können.

## Folie vakuumieren

Sie können beim Verschweißen zugleich die Luft aus dem Beutel saugen (vakuumieren):

### ⚠ Achtung:

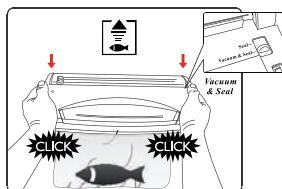
Vakuumieren Sie keine Beutel, in denen sich Flüssigkeiten befinden. Diese gelangen dann in das Gerät und beschädigen dieses.

- ⇒ Stellen Sie den Wahlschalter ⑯ auf "Vacuum & Seal" (eng. "Vakuum und Schweißen").
- ⇒ Stülpen Sie dann das offene Ende vom Beutel rund um den Absaugstutzen ④. Diesen können Sie dafür leicht anheben.

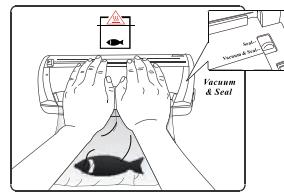
### ⓘ Hinweis:

Die Beutelloffnung muss glatt auf dem Absaugstutzen ④ und auf dem Schweißdraht ⑤ liegen. Ansonsten kann der Absaugstutzen ④ verstopfen und funktioniert nicht.

- ⇒ Schließen Sie den Gerätedeckel ⑦ und drücken Sie ihn an beiden Seiten herunter, bis ein „Klick“ zu hören ist und der Gerätedeckel ⑦ an den Seiten einrastet. Die Luft wird nun aus dem Beutel gesaugt.



- ⇒ Sobald die Luft aus dem Beutel gesaugt wurde, drücken und halten Sie mit beiden Händen die breite Taste ⑨, wie zuvor beschrieben, um den Beutel zu verschweißen.



## Gerät aufbewahren

- ⇒ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, sondern unter dem Geräteboden auf die dafür vorgesehenen Führungen.
- ⇒ Lagern Sie das Gerät trocken und staubfrei, damit sich nichts in der Absaugvorrichtung absetzt.

## Reinigen

### ⚠ Vorsicht!

Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen. Tauchen Sie das Gerät niemals in irgendwelche Flüssigkeiten. Lassen Sie auch keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

## Filter ausbauen und reinigen

Wenn beim Vakuumieren versehentlich Lebensmittelreste angesaugt werden, schützt ein Filter das Gerät vor Beschädigungen. Reinigen Sie den Filter, sobald Verschmutzungen sichtbar sind:

- ⇒ Drücken Sie links und rechts auf die Clipse ⑬ von der Filterbox und nehmen Sie diese komplett nach oben heraus.
- ⇒ Drücken Sie links und rechts auf die Clipse ⑯ vom Filterdeckel und nehmen Sie diesen von der Filterbox ab.
- ⇒ Schieben Sie die Verriegelung ⑯ am Absaugstutzen nach rechts und nehmen Sie diesen ab.
- ⇒ Reinigen Sie alle Teile in lauwarmem Spülwasser und lassen Sie diese gut trocknen.

## Filter einbauen

- ⇒ Setzen Sie das Unterteil von der Filterbox ein, mit der weißen Dichtung ⑯ nach vorne.
- ⇒ Setzen Sie den Absaugstutzen so auf den Filterdeckel, dass die Rastnase ⑰ in die Vertiefung am Filterdeckel greift. Schieben Sie hierzu die Verriegelung ⑯ am Absaugstutzen nach rechts und drücken Sie den Absaugstutzen nach unten. Kontrollieren Sie, ob der Absaugstutzen ④ nun wie unter ⑮ dargestellt im Gerät eingesetzt ist.
- ⇒ Stecken Sie den Filterdeckel wieder auf die Filterbox, bis die Clipse ⑯ vom Filterdeckel wieder einrasten.

## Gerät reinigen

- ⇒ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Reinigungsmittel, dies könnte die Kunststoffteile beschädigen.
- ⇒ Entfernen Sie hartnäckige Klebereste vom Schweißdraht ⑤ nicht mit harten oder scharfen Gegenständen, sondern höchstens vorsichtig mit dem Fingernagel. Andernfalls kann der Schweißdraht oder die Isolierung darunter beschädigt werden.

## Wartung

### ⚠ Achtung:

Öffnen Sie niemals das Gehäuse! Es besteht Lebensgefahr durch Hochspannung im Gerät. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachmann durchführen.

Das Gerät ist wartungsfrei. Es sind keinerlei Arbeiten am oder im Gerät durch den Verwender vorgesehen. Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Service.

## Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.**

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Importeur

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Produkt wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fertigungsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

 **Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH**

Gewerbering 14  
47623 Kevelaer, Germany  
Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz, ggf. abweichende Preise  
aus dem Mobilfunk)

Fax: +49 (0) 2832 3532  
e-mail: support.de@kompernass.com

 **Kompernaß Service Österreich**

Rittenschober KG  
Gmundner Strasse 10  
A-4816 Gschwandt  
Tel.: +43 (0) 7612 6260516  
Fax: +43 (0) 7612 626056  
e-mail: support.at@kompernass.com